

我们的强强

文：〔比〕韦罗妮克·范登·阿比尔

图：〔比〕埃玛·迪乌特

翻译：刘清彦



河北出版传媒集团公司
河北教育出版社

我们的强强

文：〔比〕韦罗妮克·范登·阿比尔

图：〔比〕埃玛·迪乌特

翻译：刘清彦



河北出版传媒集团公司
河北教育出版社

献给每个名叫“强强”的小孩儿和他们的父母

——韦罗妮克·范登·阿比尔

献给J-M·T

——埃玛·迪乌特

图书在版编目(CIP)数据

我们的强强 / (比) 阿比尔著 ; (比) 迪乌特绘 ;
刘清彦译. —石家庄: 河北教育出版社, 2010.11 (2012.1重印)

书名原文: Notre Jean

ISBN 978-7-5434-7774-2

I. ①我… II. ①阿… ②迪… ③刘… III. ①图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第209380号

冀图登字:03-2010-014

Notre Jean

Mijade Publications (Belgium)

© 2008 Emma de Woot for illustrations

© 2008 Véronique Van den Abeele for the text

本简体字版©2010由台湾麦克股份有限公司授权出版发行

我们的强强

编辑顾问: 余治莹

译文顾问: 王 林

责任编辑: 姜 红 马海霞

策划: 北京启发世纪图书有限责任公司

台湾麦克股份有限公司

出版: 河北出版传媒集团公司

河北教育出版社 www.hbep.com

(石家庄市联盟路705号 050061)

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

发行: 北京启发世纪图书有限责任公司

www.7jia8.com 010-59307688

开本: 635×965mm 1/8

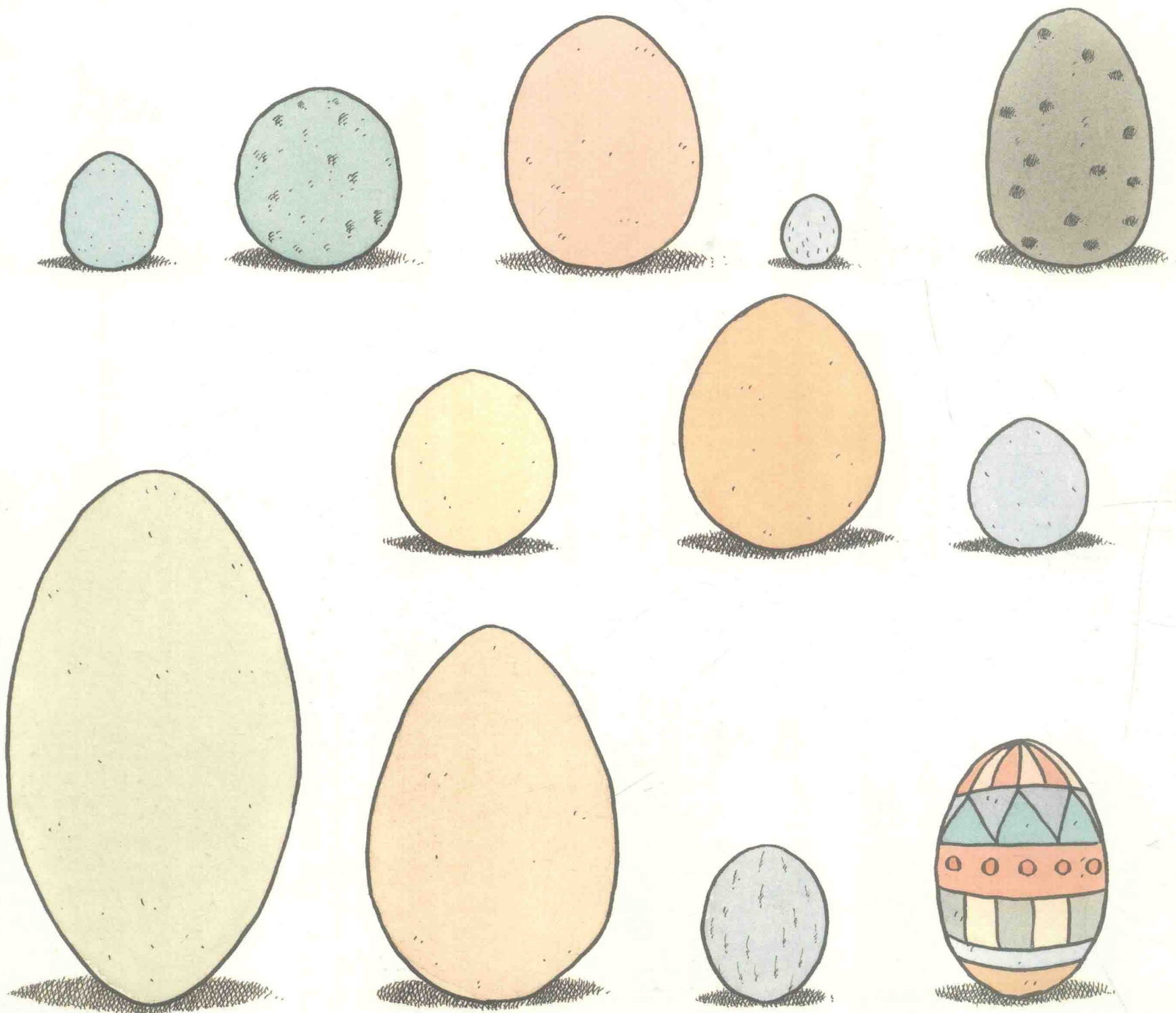
印张: 4

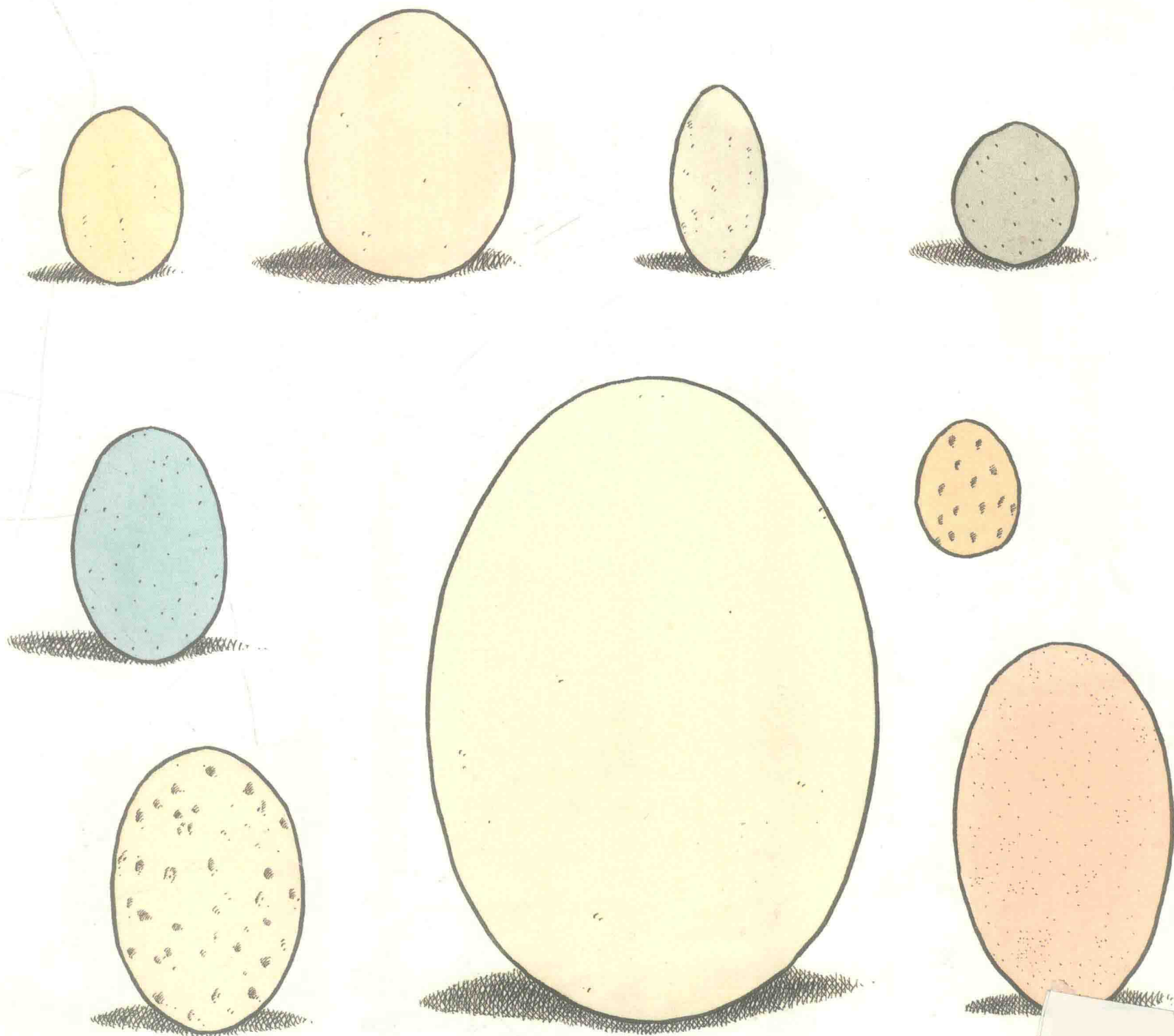
版次: 2010年12月第1版

印次: 2012年1月第2次印刷

书号: ISBN 978-7-5434-7774-2

定价: 29.80元





献给每个名叫“强强”的小孩儿和他们的父母

——韦罗妮克·范登·阿比尔

献给J-M·T

——埃玛·迪乌特

图书在版编目(CIP)数据

我们的强强 / (比) 阿比尔著 ; (比) 迪乌特绘 ;
刘清彦译. —石家庄: 河北教育出版社, 2010.11 (2012.1重印)

书名原文: Notre Jean

ISBN 978-7-5434-7774-2

I. ①我… II. ①阿… ②迪… ③刘… III. ①图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第209380号

冀图登字:03-2010-014

Notre Jean

Mijade Publications (Belgium)

© 2008 Emma de Woot for illustrations

© 2008 Véronique Van den Abeele for the text

本简体字版©2010由台湾麦克股份有限公司授权出版发行

我们的强强

编辑顾问: 余治莹

译文顾问: 王 林

责任编辑: 姜 红 马海霞

策划: 北京启发世纪图书有限责任公司

台湾麦克股份有限公司

出版: 河北出版传媒集团公司

河北教育出版社 www.hbep.com

(石家庄市联盟路705号 050061)

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

发行: 北京启发世纪图书有限责任公司

www.7jia8.com 010-59307688

开本: 635×965mm 1/8

印张: 4

版次: 2010年12月第1版

印次: 2012年1月第2次印刷

书号: ISBN 978-7-5434-7774-2

定价: 29.80元

我们的强强

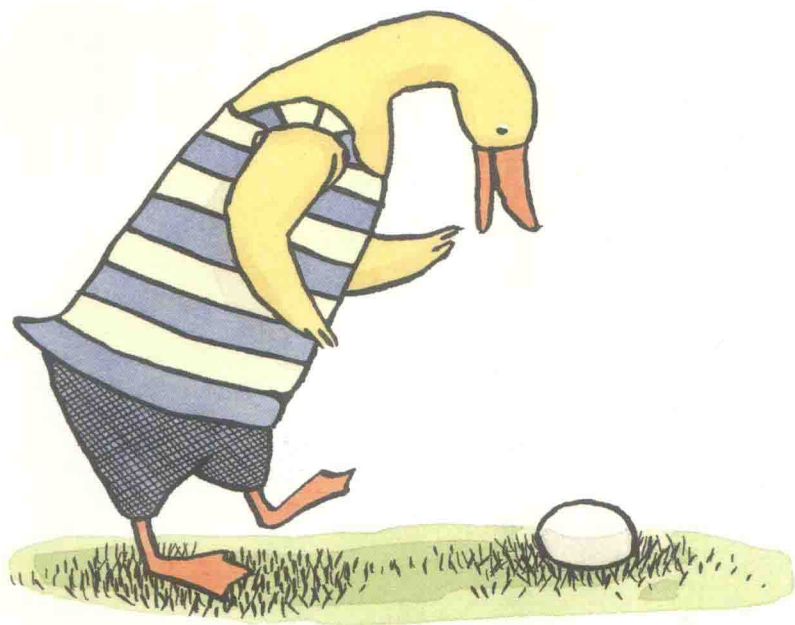
文：〔比〕韦罗妮克·范登·阿比尔

图：〔比〕埃玛·迪乌特

翻译：刘清彦

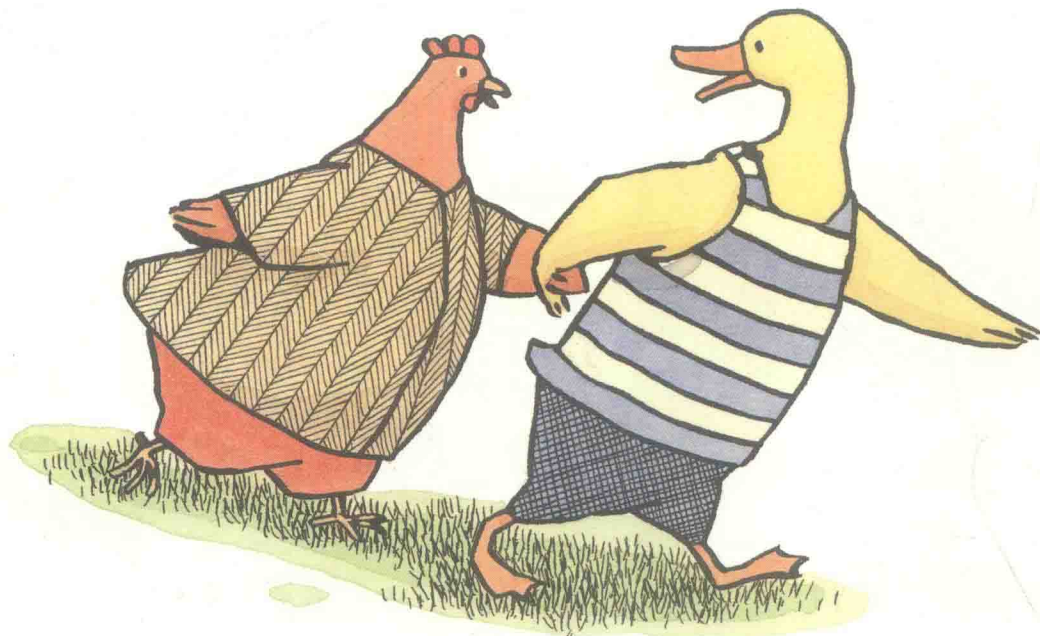


河北出版传媒集团公司
河北教育出版社



春天的早晨，天气晴朗，
鸭子陆强正要去池塘。
途中，他在草地上发现了一个美丽的蛋。
“哇！一个蛋！好漂亮的蛋啊！”

他兴奋地拉着好朋友
母鸡葛蔷来看：
“葛蔷，快来看，
我发现了一个蛋！”





“你看，葛蔷！这是鸭蛋！你知道吗？等小鸭子孵出来以后，我要教他游泳……他一定会成为游泳高手，像我一样！”



葛蔷一脸惊讶：“鸭蛋？咦？咯咯……咯咯……不可能！一定是母鸡留下来的……”
葛蔷也开始想象，“喔！这只小鸡一定很可爱……我要教她生好多蛋，像我一样！”



苍鹭巴强被母鸡的声音吸引过来。

他伸出长嘴说，“哇！好漂亮的蛋……

嗯，这是苍鹭的蛋！

我一定要让这个小家伙变成抓鱼高手，像我一样！”

猫头鹰史强也注意到这个蛋。

“呜……呜……一个蛋？这得好好调查一下！”

如果孵出来是小猫头鹰，

我一定会把他教得非常聪明，像我一样！”

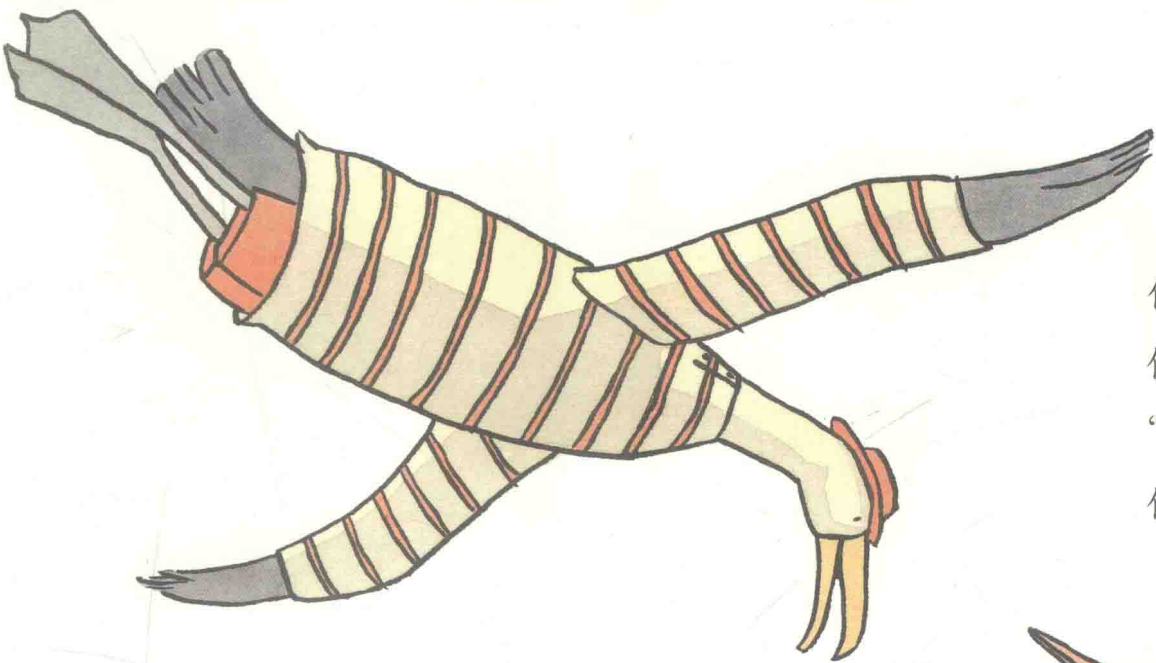




“叽，叽，叽，完全不对！”

夜莺戴强啁啾着，“虽然这个蛋大了点，
但也很有可能孵出小夜莺……

我来负责把他教成歌唱高手，像我一样！”



信天翁罗强也来了！

他正好来这里度假。

“嗨，嗨！我来教这只小信天翁飞行！

他一定会飞得很高，像我一样！”



蜂鸟费强虽然听见嘲笑的声音，但他还是要发表自己的意见：

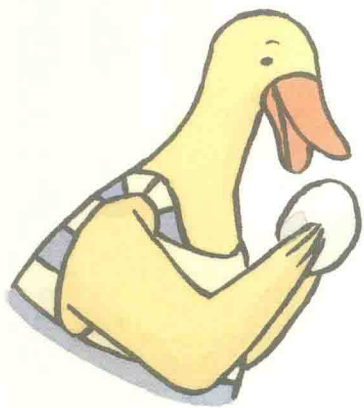
“哗哗哗……如果是蜂鸟，我要教他吸花蜜，像我一样！”



“喂，费强！”鸵鸟菲蔷一边快跑过来，一边大叫，
“你不是认真的吧？
你没看见这个蛋有多大吗？”



“咕噜噜……对你来说这实在太大了吧！
不管了，如果孵出来是只小鸵鸟，
我一定会把他教成快跑高手，像我一样！”

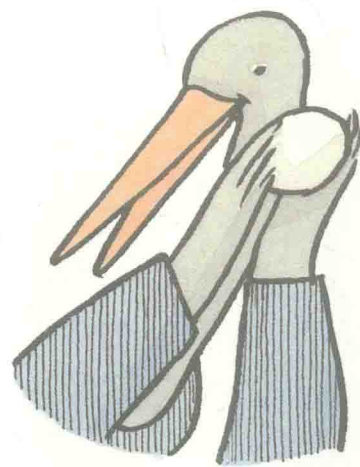


陆强终于忍不住了：

“够了，够了！这个蛋是我发现的。”

“我要收养他！”

我是他的爸爸，我要教他每一件事！”



这句话让所有的鸟儿都生气了，
草地顿时变成战场！哇，好激烈！

他们互相啄来啄去，羽毛飞得到处都是：

“一定是小鸭子！”“不对，是小鸡！”“不对，是苍鹭！”“不对，是猫头鹰！”

“不对，是夜莺！”“不对，是信天翁！”“不对，是蜂鸟！”“不对，是鸵鸟！”

